

اداره مخزن و مطبعه سی

استانبولده باب عالی چاده۔

سندھ قره بٹ کشتیالہ سی۔

درج ایشیائی اوراق اعاده

اولناز۔

نسخہ سی ۱ غروشه

سَمْعُہُ مَیٰلِیٰ عَزِیزُہُ

بدل استرا

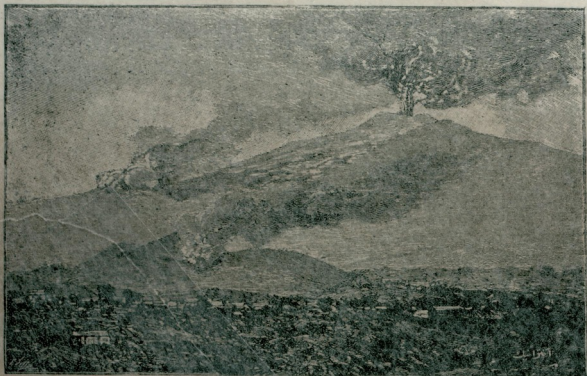
(ہوستہ اجر تیلہ برابر)

سنہ لکھی ۵۰ غروش

آلفی آیلہ ۳۰ «

نسخہ سی ۱ غروشه

بِحَسْبِ نَبِيٍّ كُنَّا نَسْرِ اُولَئِكَ فَنَقِي وَابْرَئِي هَقْبَتُهُ لَافْغَرَتُهُ



«بوکو نلرده حال فورالده» ن آسا یانار طاغنک منظره سی «

جَوَازِ مَنَکَبَتِی

غایت یرک بر آغاچ — شقاقوده کشاد ایدله جک اولان سرکیه قالیقورینا طرفلرنده نشوونما بولش غایت جسیم بر آغاچ کوندرله جکی بوندن مقدم بالمتاسب یازلمش ایدی . بودفعه بعض غزنه لرده کورلیدیکی اوزره بو آغاچک طولی ۳۰۰ قدم اولوب بو طول ايله متناسب برده عرضی وار ایش . شقاقو شهرینه آیرججه بر تره ايله نقل ایدله جک اولان بو آغاچ یارچه سنک درونی اویولدرق متعدد دکانلر تشکیل ایدلرکن صوکره بو دکانلرده طوغربدن طوغرویه قالیقورینان کتیرلش میوه لره هر نوعی فروخت ایدله جک ایش .

ککلک قوراسی — اک یکی اوله رق ظهور ایش اولان خسته لکوردن بریده ککلک قوراسی دینلن بر علت اولوب اولاهرسنک شهری جوارنده ظهور ایش وبعده دالماچانک هر طرفه سرایت ايله مشدر . بوقورلنک الیوم روسیده سرایت ایتکده اولان قورلاردن برفرق اولماوب ککلکلردن بر قاج یوزی دائمی صورته تلف اولمقده ایش . آوسترای مدققین حاضرهمسندن موسیو قارلنسی بوخته لکک هر حالن وهردرلو علامتی تدقیق ایش ايسده بونک هنوز چاره ندایه نی بردرلو کشف ایدهمه مشدر . ککلک قوراسنک میقروبرنی اودرجه لرده مدهش و مؤثر ایش که مدقق مومی الیه بو نوع قورلاردن هلاک اولش بولان ککلکلردن برینک اتی برقارنال قوشی ايله برده دیگر نوع یرتیمی قوشه ویریدیکی زمان بونلرکده هان بر آندم تلف اولدقبرنی کورممشدر .

سیریا ضلعی — معلومدرکه روسیه حکومتی بریاندن آسیای وسطی شخن دو فر خطنی ایلمری به کونورمکله اشتغال ایلدیکی کی بریاندن ده سیریا به طوغرو بردمیر بول خطی تمدیدینه تشبث ایدنرک عملیانه خلیجه

ارتقا علرسنک ۹۰ ايله ۵۰۰ میل پیننده بولندیقنه قطعاً حکم ایشلاردر .

رنکلی فرطوغرافیا — فرانسه دارالفنونی معلملرنن اولان موسیو لمیان اولجه میدانه کتیریدیکی رستلری قطعی صورته اصلاح واکال ايله مرک یقنلرده فرانسه آقادیاسنه بر قاج رنکلی فوطوغرافیا لوحه لری ده ا تقدیم ایشلدر . مملک بودفعه استعمال ایلدیکی زمین آزالین وکیانوس ايله رنک حقیقیسی ویرلش زلالی بروم فضه در . مومی الیه بوسایده ۵ ايله ۳۰ نایه پیننده مختلف برمدت توقف ايله طیف شمسنک لطیف بر جوق فوطوغرافیلرنی اخذ ایشلدر . لوحه لره یککینده کورونن رنکلرک هسی طوغرویدن طوغری به جامدن انفسکس ایدره کورغیوب بر قسمی ده لوحه درونندن کچوب کان ضیالک کوزه ورودی حسیله مشاهده ایدلکده در .

بو اصول ايله الوان اصلیه ک فوطوغرافیلری اخذ اولنه بیلدیکی کی الوان مرکبک فوطوغرافیلری دخی آلنه بیله جکی نظری اوله رق صحیح عبادیلور . لوحه لردن بری درت رنکلی — قیرمزی ، یشیل ، ماوی ، صاری — بر بخره جامنی ، بری بر جوق باندیره لری ، دیگر رنکلی اوراق بر پایاغان ، بر دیگریده اوره برینه بر کنجک چچکی وضع اولنش بر پی بورتقال کوسترمکه واوزرنده کی کولکیرلر ، رنکلرکی صحیح اوله رق کورتمکده در . باندیره لره پایاغان ضیای الکتریتی یاخود شمسی ايله ۵ : ۱۰ دقیقه پیننده آتیش ، دیگرلری ده براییک ساعت ضیای منتشره عرض اولنهرق اخذ ایدلشدر . دیگر بر لوحه دخی یارقارک یشیلکی ، طاش سنارک طالع لری بوز رنکلری کوسترلش ايسده سمانک ماوی رنکی یشیل ظهور ايله مشدر .

معلم مومی الیه شمعدی ، لوحه لره الوان صحیحی طبیعی بر صورته حازر بولمهرلری اصولنی اکمال ایتکله مشغول ایش .

یاری یاده کیدلشدر . بوباده ویریلن معلومه کوره خط مذکورک طولی ۴۷۷ ورست [روسیه ده قبول ایدلش برنوع مساحه اولجیسی] اوله جقدیر . آیرنجه انشا ایدله جک ایکی کوبرنک ویاپسله جق لوقومونفر ايله واغونلرک دخی مصارفی داخل حساب ایدلک شرطیله هر ورست ایچسون ۳۰۰۰۰۰ روبله صرف ایدله جکی شمبدن تخمین اولغقصده وروسه حکومتک آلتی بدی سنه ظرفنده سیریا خطلرینک کافه سفی پتیره جکی ادعا ایدلکده در .

بر تبریز غریب — فرانسز غزنلرینک ویردکاری معلومه کوره آلمانیا غزنلری بعدما الساس لورده ولایتی داخلنده هنوز تاهل اتمهش اولان دلقانلرله فرانسز آلمایوبده بر آلمان قزیه عقد ازدواج ایدکاری صورتده کنیدلرینه بر مقدار معین جهاز اچقی حکومت طرفدن ویرلک اوزره طرفدن اعلان اولغسهی لزومی در میان ایدبور ایش .

تارلا فارملرینک تیفر باسیلرله احماسی — شو اصولک کاشنی اولان معلم (لوقلر) اخیراً بونانستاندن آلمانیه عودت ایدلرک تصویرینی موقع تجریه قومیش وکندی دیدیکنه باقیلرسه اجرا آئنده فوق العاده بر موفقیته نائل اولهرق فی الحقیقه کیتدیکی اراضی مزروعده دهکی محصولاتی اوله خراب ایش اولان فاره سورولری کاملاً محو ایلهمشدر .

معطک بو باده اتخاذ ایش اولدینی اصول احکامک صورت اجرا سی شو وجه ایلدر : اوزرنده اجرای عملیات ایدله جک برلرده کی کویلولر ، اوفادلش کوجوک کوجوک اکک پارچه لرله طولو بر سید آلهرق تارلا ایچنده معین بر نقطه ده تلاق ایتلری تیه ایدیلیر . بواکک پارچه لری تیفو باسیلری حاوی بر محلول ايله ایصال دلدن صوکره تارلا داخلته سربمک اوزره صاحب لری اولان کویلولر ویریلیر . ایسته

قیرمزی کوزلو یا هر دو هر دو میراند — آسرقانک مشهور معدن اوجاقرندن بری و قتیله ابطال ایدلش ایکن صوکره لزومه منی تکرار آجیلوب ایشله دلمک باشلامش بو آشاده فوق العاده غریب و بونکله برابر فن نقطه نظرندن اولدیقه حائر اهمیت بر کشف وقوع بولمشدر . شویله که :

بو معدن اوجانگن کشادی آئنده درونه کیروب چالیشمه باشلایان عملدهن بر کنج اشای حفاریده فصله یارمی قورو بر بره تصادف ایدر . مکر شو محل ، یه اوجاوزه بولندینی حالده بر جوق آغاچلرله صیق جالی چیری بیومش اولمسی حبیله کیمه نلک تیلهدیکی دیگر بر معدن قوبوسه چیقار بر مدخل ایش . حال بو که کنج عمله بونک فرقه وارمغه وقت بولمق سزین اطرافده بر جوق سینکر پیدا اولهرق زیاده سیله مزج بر صورتده اوجوشقه باشلازلر . حریف حدسندن بر قاچ کره ال آتهرق فصله سینکلردن برنی یا قالار . همان فئاره یاقین طونهرق باقوبده اللمدی مخلوقک بیاس وجودلو . قیرمزی و زیاده سیله بیوک و حقیق کوزلو فوق العاده بر شی اولدینی کوزور کوزمر قورقوسندن براقیورر . ققطایش بالکر بونکله یئتر . دلقانی شوسینکر سبیله دوشدیکی خوف و حیرتی جان بر طرف اتمک اوزره ایکن اوقطعه به مخصوص ، زیاده سیله زهرلی برنوع چیتقر اقلی

بانیلو انباده ایشله ی قوق کوموری قومبانیله لرندن بری مالک اولدقلری قاریقه و اوجاقلردکی ماکنهلر، لوقو مویتلرکی هر دلو آلات و ادوات حدیده نیک مکمل بر- غوسنی اعمال ایستدرک کله جک سنه کشادیلیدله جک اولان شقاقو مشهر عمو میسندله تهر ایدله جکلر در، بوقومیایه میلو نلرجه دولار سرمایه ایله ایش کورمکده اولوب کره ارض اوزرنده موجود کومور قومبانیله رنیک ال بیوکی عد ایدیلر، شوغونه نیک اعمالی، مودل یاقنده مهارت مخصوصه ی حارث دیگر بر قومبانیله بالمقاوله ترک ایدلش و بو- تشبث اوغورنده صرف ایدله جک مبلغک اوج بیک ایلله درت بیک دولار پیننده بولنه جنی تخمین ایدلشد.

مودلک جسامتی 20×50 قدم اولوب $\frac{1}{2}$ پوس بر قدم اعتبار ایدله ریک یایله جق واصلنیک تمامله عینی اویق ایچون قازانلر، ماکنهلر، بوریلر، یوکسک اسکلهلر، قهله آراهلر حاصلی ماکنه و آلات سازه ادواتنیک جمله سی بر بر اعمال ایدله جک و ایشلدله جکلر. فقط قوه محرکه بخار اولوب الکتریک اوله جقدر.

الکتریک قوه — معلومدرکه قوه الکتریکه نیک صنایعه تطبیقی خصوصی تسهیل ایدلکن صوکره قوه الکتریکه ایلله متحرک صندال، آراه، لوقو مویتلر ودها سار نوع شیر یانلقه مباشرت ایدلشد. بودفعه ضررلر در کورلدیکی اوزره اسبابیانیک مادرید شیرنده تحت الارض حفر ایدله جک بر توتل دروننده الکتریک ایلله حرکت ایتک اوزره برطام و اغولر انباشته مباشرت ایدلشد. بو اغولر نیکدیگرینه ربط ایدلکن صوکره قوه الکتریکه ایلله متحرک برترن وجود کله جکلر.

ایستانسیمی — صوکره دفعه نشر اولنان ایستانسیتی جدوللرنده کورلدیکی اوزره یکین ۱۸۹۱ سنه نی نظر قنده انکلترده موجود شغن دوفرلر ایلله ۹۰۰ میلیون بولجی نقل ایدلدیک کی ۳۰۰ میلیون طویلاتو مقدارنده دخی اشای تجاریه نقل اولمشدر. تره نلرک کاهه سی ۵۲۰

ییلانک قوروق کورولتوسنی ایشیدر؛ بر قاج نایه اطرافه دقلی دقلی باقدقندن صوکره کوزنه ییلانک کوزی ایلدشهرک اوجته طوغرو بر طاش فرلادیر. بونک اوزرنیه بردن بره کورلای کیلیر. او آنده اچاقچه بر تومسک آرقه سندن طوغرو قیس قوراق قورولش بیاض و یارلاق برشی کورور. صوکره بر قاج طاش دها آهق ییلانی ایدن اینه اولدور و یانسه یاقلا شوبده باقدیقنده فی الحقیقه بش قدم اوزونلغسده برچینقراقی ییلان اولدینی آکلار. آیلان طاشلردن بری ییلانک قوروغنده کی قابوقلردن بر جوغنی دوشورکه بوجه ایلله ییلانک سنه دار بر فکر آله ییلیر. شو مخلوق غربیک رنکی بیاض اولوب اولدقچه اختیار برشی ایش.

شوصیره ده معدنیانه عاید غونه لر تحریسبله او طرافله کلمش اولان معلم هارلو ییلان ایلله سینکلردن بر قاج دانه الدله ایدله ریک نوبورقه کوندیر. مومی الیک بوبابده بیان ایلله دیکی مطالعیه کوره بوسینکلر، قیونک درین لرلرنده بریکن صولرک یوکسکی حبیلله اوراده محبوس قاش اولانلردن تورده مشدر. وقیله برقتی صو ایلله طولمش اولان مذکور قیو جریان هوایه مساعد ایدله دخول ضیا ایچون باره طوغرو آچیلیر بر منفذی بوقدر. بوندن باشقه اورادن آقوب کیمش اولان صودخی سینکلر ایچون برمنع غذا اولمشدر. ییلان ایسه هنوز کوچک ایکن صویه قایلوب اورابه کتیرلشد. چونکه قیونک ابطالی اوتوز سنه قدر اولدینی حالده ییلانده همان اوتوز یاشنده بولمش و فقط شو اوزون مدت محبوسیت آسانسده ییلانک نه ایلله تمیش ایش اولدینی آکلا شلامشدر.

شوراسی ده شایان ملاحظه درکه قیو آچیلدقندن صوکره سینکلرک هسی غائب اولوب کیمش و مملک کوچک برجام محفظه داخنده محافظه ایتدیک حشرات دخی برهفته قدر ضییه معروض بولندیقندن طولانی عادی سینکلر کی اولمشدر.

شیقاقو ترکیبسنده بونک — بونکره

بر آدمك اڭ بئوك مسافه لرى قطع ايتك خصوصى
كوتىدىكى غىرت فوق العاده دن بحث ايتكدر . اليوم بياده
اوله رق اڭ زياده قطع مسافه ايند آدمك اڭ برنجيسى
روسيه ده او تودرت ياشنده اولدىنى حالده وفات ايتشدرد .
لابوش نامندى بو شخص عن اصل روسيه لى اولوب مدت
جاينده روسيه . قفقاسيه . سبريا وچين طرفلارنده سنه لرجه

مليون كيلو مترو قدر مسافه قطع ايتشدركه بو مسافه
ارض ايله قراآرمنده كى بعدك اوج منلى و محيط ارضكده
۱۱۳ مىلى در . انكلتره ده كى ديمر بوللر بئوك طولى ده
۳۰۰۰۰ كيلومتر در .

دويمر بايقاقى بر آدمك بزم مقصد من بوراده بر ديمر
باجاقدن بحث ايتك اولمايوب باجاقى عادتا ديمر كى قوتلى



يارسلى بر مادموازل

تصوير ايند بئوك اولان بو غىرتلى آدمك هيكل آلتنه
« قرق ايكي بئوك ورست مسافه نى بوروبه رك قطع ايتش
وايكي بوز الى ايكي شهر زيارت ايله مشدرد » عبارته
يازيده جقدرد .

مدت اجراى سياحت ايدىرك قرق ايكي بئوك ورست
يعنى طقوز بئوك فرسخدن زياده مسافه قطع ايتشدرد .
ايشته بورمك خصوصى بر منلى ده بولنه مايق در جه لرند
نادر اولان متوفى لابوش نامنه اوله رق اخيرا روسيه ك
يقاته بر بئوسلاو شهرنده بياش مرمردن بر هيكل رك
اوله جيق وچانطه سى صرسته باستوفى التده اولق اوزره

توقوده صرفياق بو دقمه نشر ايندىلن ايستانتيق

آطه‌لری ایله فیلیپین آطه‌لری میسانده بولان سائری
نامنده کی جزیره اوزرنده «آو» نامیله یاد ابدلکده اولان
بیوک وولقنک اخیراً شدتله فورانه باشلامش ونهات
غایت شدتلی بر حرکت ارض ایله جزیره مذکورده تک
بر قسمی تمامیله غائب اولمش بولندیغنی غزته‌لر یازمقدمه‌دلر
بو وقعه مددهسه حقنده ویریلن معلوماته کوره سائری
جزیره‌سنگ سطح دریا آتیه این قسیمی شمال غربی جهتی
اولوب بیکارجه حیوانانندن ماعدا ایکی ییکی متجاوز انسان
دخی تلف اولمشدر. جزیره‌سنگ غائب اولماش قسمی

جدوللرینک وبردکاری معلوماته کوره کین ۱۸۹۰ سنه‌سی
ظرفنده فرانسه قطع‌سی داخلنده ۳۶ میلیون کیلوگرام
مقدارنده توتون صرف اولنوب بوندن ۳۷۲ میلیون
فرائق حاصلات اولمشدر؟ آریجه ایدیلن تخمینه کوره
توتون استعمال ایدنلردن هر بری برسته ظرفنده ۷۳۸
گرام توتون صرف ایدوب بونک ایچوند ۶۰ دن ۷۰
فرائقه قدر پاره صرف ایله‌مشلردر.

آب و دولقانی — جزایر بحر محیطدن اولان سلب



روسیده قزاق یارشی

ایدله‌مش ایدی. فقط بو دفعه آلمانلارک «قاره اورمان»
نامیله یاد ایدیلن واسع اورمانی دروننده کی قریه‌لرک برنده
کوریلان وقعه او طرفلرجه حقیقه حیرتی موجب اولمشدر.
شوله که: رکوبلونک باغچسی دیوارلرندن بری اوزرنده
اوافق بر قووق بولنوب اوتهدن بری قیرلانغیچ بوومه
اوافق اوزره معین بولسان بودلیکه اخیراً بر جفت سرجه
قوشی کلیر. بونلر علی‌العمله کندیلرینه مخصوص اوله‌رق
تقریش ایله‌دکاری بو بوومه یاورو تشدیرمهک باشلارلر.
بوومک اصل صاحباری اولان قیرلانغیچلر رقاچ دفعه

اوزرنده بولنانلرک دخی ثابت ته‌لکلی برحاله بولندقلری
خبر ویریلور. مزدوعات و محصولاتک کافه‌سی محو
اولدقین ماعدا حرکت ارض تاثیریه هان مساکنک
کافه‌سی ده منهدم اولمش و بک چوق اراضی بی‌صورت باشمشدر.

قیرلانغیچلر ده نکر انعام — حیوانلارک کافه‌سند
حیاتلاری بحافظه ایتک ایچون آرزوچ اثر نکر بولندیغنی
محقق اسده قیرلانغیچلر ده فکر استقامتک بک زیاده
انبساط کسب ایله‌مش اولدیغنی احتمال که شمعی به‌قدر تجربه

کلیز ایسه لده قوووغه کیرمکه بردلو جسارت ایدمزلر.
نهایت برکون یووده یاورولری یالکر بولنجیه قوووغک
آغزینی درحال طاشیدقلری چامورایله سد و بند ایتشلر
وسرچه یاورولری بوضورنده شغسدن منع ایدمک تلف
ایتشلردر!

قورسدر ایلماسئلر — قادیسئرک استعمال ایله دکلی
قورسدر ایله ینه بو قورسدر اوزرنده وچا کتلیسک
برجینده طاشیدقلری مینی مینی ساعتلر آره سنده نه کی
برمناسیت بولندیفنی انسان البته آکلامقی ایست. دکلی؟
اوله ایسه ایسته زده بو مناسیتی ایضاح ایدم: اول
شونی درمیان ایتلی بزه آوروپا و آمریقا ده الکتریقلی ادوات
استمالی کوندن کونه زاید ایله دکجه جیب ساعتلیسک
برصورت منتظمه در حرکت ایتلری شه نخته کیرمکده در.
بونی البته بر تجربه اوزرنده سوله بوز. دکلی؟ باقکر
اونجه رده نه قدر غریبدر. یارسی قادیسئرک بری قوه
الکتریقیه استصال ایدیلن عملیات خاهلردن بری زیارت
ایده چکی ائشاده الکتریقلی ادواتک ساعتلرک آلاینه اجرای
تأثیر ایله دیکنی بیلدیکی جهته جیب ساعتی ده محل زیارته
کوتورمه یوب خاهل سنده براقیر. فقط محل زیارندن عودسک
ایرنه سی کونی ساعتی جیبته قوبدقندن صوکره بر آله ق
بوزلش بولمق حیرته قالدیر ایسه ده قادیسئرک زوجی
الکتریک فنی ارباسندن اولدیفنی جهته ائشای زیارنده
قورسدرک چلیک تللری قوه الکتریقیه تأثیریه مقنا
طیسلندرک بالاخره قورسده خااسنده کی جیبته قونیلان
ساعتکده قوه مقناطیسیه تأثیریه بوزلش اولدیفنی
آکلامقده اصلا تأخر ایتیر!

غریب برئیت — اخیراً نوپورق غزنهلردن برینک
ویرمش اولدیفنی معلومه کوره آمریقای جنونیک وسط
طرفلرنده برنوع غریب چچک بولشسدر. بو چچک
صاحلین بیاض اولوب وقت ظهرده قیرمزی و آقام
اوزری ده مائی رنگه کیرمکده ایش. یالکر آمریقای
جنوبی به مخصوص بولان بوغریب چچکک باشقه طرفلرده

یتشدیرله سی ممکن اوله ماش ایسه ده بانجوانلقه مراقی
اولان بر آدم بونوع غریب چچکی یارسده یتشدیرمکه
ویارس هوا و طوبرایله امتزاج ایتدیرمکه موفق اولمشدر.

بالیس یاغمری — نادرآ و قوعه کلن علام طبعیه دن
بالیق یاغمری اخیراً بوسنه طرفلرنده کی جلینا شهری
جواربته نزول ایله مشدر. نصف اللیدن صوکره ظهور
ایتمش اولان غایت شدتلی بر فورتنه ایکی ساعت قدر
دوام ایدمک بو ائشاده یاغمری ایله قاریشیق اوقاق بالیقلر
دوشمشدر. فورتنه بالیقلارده درهلردن و کوللردن
قالدیرمق مواقع بعیده قدر ایصال ایله دکدن صوکره
روزکارلرک قوتی آزالدیفنی محله بالیقلرک سقوط ایله دکلی
شندی قدر قراج دفعه یازلش اولدیفندن اسبابی معلومدر.

هوا طبعیه

موسم صیفک بوکی صیحا زمانلرنده کترله وقوع
بولان مدهش خسته لکلردن بری ده «تشمس» یعنی کونش
اورمه سی دینلن خسته لک اولدیفنی معلومدر. صیحاقلرک
شدتی آزدیمش اولدقلری محللرده تأثیر حرارتله بردن
زه خسته لانی ورنلر و حتی جفته وفات ایدنلر هر کون
کورولور. بوسنه دخی آوروپانک هر طرفسده بوکی
واقعه تصادف ایدلیدیکی کی آمریقانک نوپورق
شهرنده اخیراً یکرمی درت ساعت طرفسده سکسان بش
طقسان قدر اشخاصک تشسدن وفات ایلمش اولدقلری
تلغرافلر ایله خبر ویرمش ایدی. ایسته قولرین درجه سنده
بر اهمیت کسب ایتمکه باشلامش اولان «تشمس» حقنده
یارس رسائل طبعیه و صحیح سندن برنده مطالعه ایتمش اولدیفنر
ر مقاله لک شو آله قی ارباب مطالعه به عرضی متاسب
کوردک:

«تشمس شدت حرارتی وجود اوزرنده کی تأثیرنی
ایکی صورته اظهار ایدمکه بونلرکده یکدیگرکدن فرقلی
واردر. بو ایکی تأثیردن بری امراض سائر امراض
و علاماتی کی بر صو ده نطاهر ایدوب دیکری ایسه